

# MELISSA

16240108

DK/NO	Paninimaskine.....	2
SE	Paninijärn .....	7
FI	Paninigrilli.....	12
UK	Panini Maker .....	17
DE	Panini-Maker.....	22
NL	Panini-maker.....	28
FR	Appareil à panini .....	34
ES	Plancha para bocadillos.....	40

[www.adexi.eu](http://www.adexi.eu)

## INDLEDNING

For at du kan få mest mulig glæde af din nye paninimaskine, beder vi dig gennemlæse denne brugsanvisning, før du tager apparatet i brug. Vær særligt opmærksom på sikkerhedsforanstaltningerne. Vi anbefaler dig desuden at gemme brugsanvisningen, hvis du senere skulle få brug for at genopfriske din viden om apparatets funktioner.

## GENERELLE SIKKERHEDS- FORSKRIFTER

- Apparatet må anvendes af børn på over 8 år og personer med nedsat følsomhed, fysiske eller mentale handicap, forudsat at de overvåges eller er blevet instrueret i brugen af apparatet på en sikker måde og forstår de dermed forbundne risici. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn, medmindre de er under opsyn.

## DK

- Når apparatet er i brug, bør det holdes under konstant opsyn. Når apparatet anvendes, skal børn, der opholder sig i nærheden af det, altid holdes under opsyn. Apparatet er ikke legetøj.
- Forkert brug af apparatet kan medføre personskade og beskadige apparatet.
- Anvend kun apparatet til det, det er beregnet til. Producenten er ikke ansvarlig for skader, der opstår som følge af forkert brug eller håndtering (se også under Garantibestemmelser).
- Apparatet er udelukkende beregnet til husholdningsbrug. Apparatet må ikke anvendes udendørs eller til erhvervsbrug.

## DK

- Fjern al emballage og alle transportmaterialer fra apparatet indvendigt og udvendigt.
- Kontroller, at apparatet ikke har synlige skader, og at der ikke mangler nogen dele.
- Brug ikke apparatet sammen med andre ledninger end den medfølgende.
- Kontrollér, at det ikke er muligt at trække i eller snuble over apparatets ledning eller en eventuel forlængerledning.
- Apparatet må ikke anvendes sammen med et tænd/sluk-ur eller et separat fjernbetjeningssystem.
- Sluk apparatet, og tag stikket ud af stikkontakten før rengøring, og når apparatet ikke er i brug.
- Undlad at trække i ledningen, når du tager stikket ud af stikkontakten, men tag fat om selve stikket.
- Hold ledningen og apparatet væk fra varmekilder, varme genstande og åben ild.
- Sørg for, at ledningen er rullet helt ud.
- Ledningen må ikke bøjes eller vikles omkring apparatet.
- Kontrollér jævnligt, om ledningen eller stikket er beskadiget, og brug ikke apparatet, hvis dette er tilfældet, eller hvis det har været tabt på gulvet, tabt i vand eller er blevet beskadiget på anden måde.
- Hvis apparatet, ledningen eller stikket er beskadiget, skal apparatet efterses og om nødvendigt repareres af en autoriseret reparatør.

## DK

- Apparatet må kun tilsluttes 230 V, 50 Hz. Garantien bortfalder ved tilslutning til en forkert spænding.
- Forsøg aldrig at reparere apparatet selv. Kontakt købsstedet, hvis der er tale om en defekt, der falder ind under garantien.
- Hvis der foretages uautoriserede indgreb i apparatet eller tilbehøret, bortfalder garantien.
- Forsigtig! Visse dele på apparatet kan blive meget varme og medføre forbrændinger ved berøring. Vær især opmærksom på dette, hvis der er børn eller svage personer til stede.
- Apparatet og ledningen skal være utilgængelig for børn under 8 år.

## OVERSIGT

1. Håndtag
2. Låg
3. Underdel
4. Kontrollampe for termostat
5. Temperaturvælger
6. Kontrollampe for strøm
7. Varmeplader
8. Afløbsrende
9. Udløserknap
10. Drypbakke (ikke vist)



## FØR IBRUGTAGNING

Apparatet skal stå tændt i 10 minutter med låget lukket, inden det tages i brug første gang. Dette fjerner lugten af "nyt apparat". Sørg for tilstrækkelig udluftning.

## BRUG

- Stil apparatet på et plant fast underlag. Sæt stikket i stikkontakten.
- Drej temperaturvælgeren (5) til den ønskede indstilling.
- Den røde og den grønne kontrol-lampe (4, 6) for strøm tændes, og apparatet varmer op.
- Sæt drypbakken (10) helt ind i apparatet, så den kan opsamle fedt og kødsaft.
- Når kontrollampen (4) for termostaten slukkes, betyder det, at apparatet har opnået den rette temperatur og er klar til brug.
- Åbn låget (2), så den øverste varmeplade (7) står lodret. Anbring nu maden på den nederste varmeplade.
- Luk låget, så den øverste varmeplade hviler på maden.
- Begge varmeplader på apparatet opvarmes, hvilket forkorter tilberedningstiden.
- Under tilberedningen kontrollampen for termostaten tænde og slukke flere gange. Dette betyder blot, at termostaten slukker og tænder fra tid til anden.
- Du kan altid afbryde apparatet ved at tage stikket ud af stikkontakten.
- Når maden er færdigtilberedt, skal du åbne apparatet forsigtigt.
- Advarsel! Metaldele bliver meget varme under brug. Rør kun ved håndtaget. Pas på udsprøjtende olie, fedt eller andre væsker.

- Løsn forsigtigt maden med en varmebestandig plastpalet eller lignende. Du må ikke bruge metalredskaber eller redskaber med en skarp kant på varmepladerne, da de er forsynet med en særlig non-stick-belægning. Brug i stedet plast-, melamin- eller træredskaber.
- Luk låget, og tag altid stikket ud af stikkontakten, når maden er færdigtilberedt.
- Før apparatet rengøres og stilles væk, skal det være fuldstændigt afkølet.

## Brug som åben grill

Hvis du vil bruge apparatet som en åben grill, skal du først åbne låget, så det står lodret. Hold derefter udløserknappen (9) inde, og vip låget videre rundt, så begge varmeplader vender opad.

## RENGØRING

Medmindre andet er udtrykkeligt angivet i rengøringsanvisningerne, må ingen af delene vaskes i opvaskemaskine.

Før rengøring skal stikket tages ud af stikkontakten, og apparatet skal køle af med låget åbent.

Af hensyn til sikkerheden må du aldrig putte vand eller væsker på apparatet eller nedsænke det i vand.

Rengør apparatet ved at tørre det af udvendigt med en fugtig klud.

Non-stick-pladerne kan rengøres med en fugtig klud eller en blød børste.

Hvis der skulle sidde madrester tilbage på varmepladerne, kan de løsnes ved at komme en lille smule madolie på. Lad olien sidde i 5 minutter, og aftør derefter varmepladerne med et stykke køkkenrulle.

Tøm drypbakken, og vask den i lunkent vand tilsat lidt opvaskemiddel.

## OPLYSNINGER OM BORTSKAFFELSE OG GENBRUG AF DETTE PRODUKT

Bemærk, at dette Adexi-produkt er forsynet med dette symbol:



Det betyder, at produktet ikke må kasseres sammen med almindeligt husholdningsaffald, da elektrisk og elektronisk affald skal bortskaffes særskilt.

I henhold til WEEE-direktivet skal hver medlemsstat sikre korrekt indsamling, genvinding, håndtering og genbrug af elektrisk og elektronisk affald. Private husholdninger i EU kan gratis aflevere brugt udstyr på særlige genbrugsstationer.

I visse medlemsstater kan du i visse tilfælde returnere det brugte udstyr til den forhandler, du købte det af, på betingelse af, at du køber nyt udstyr. Kontakt forhandleren, distributøren eller de kommunale myndigheder for at få yderligere oplysninger om, hvordan du skal håndtere elektrisk og elektronisk affald.

## DK

### GARANTIBESTEMMELSER

Garantien gælder ikke:

- hvis ovennævnte ikke iagttages
- hvis der har været foretaget uautoriserede indgreb i apparatet
- hvis apparatet har været misligholdt, været udsat for voldsom behandling eller lidt anden form for overlast
- hvis fejl i apparatet er opstået på grund af fejl på ledningsnettet.

Grundet konstant udvikling af vore produkter på funktions- og designsidens forbeholder vi os ret til ændringer af produktet uden foregående varsel.

### SPØRGSMÅL & SVAR

Har du spørgsmål omkring brugen af apparatet, som du ikke kan finde svar på i denne brugsanvisning, findes svaret muligvis på vores hjemmeside [www.adexi.eu](http://www.adexi.eu).

På vores hjemmeside finder du også kontaktinformation, hvis du har brug for at kontakte os vedrørende teknik, reparation, tilbehør og reservedele.

### FREMSTILLET I KINA FOR

Adexi A/S

Lægårdsvej 9C

DK-8520 Lystrup

[www.adexi.eu](http://www.adexi.eu)

Vi tager forbehold for trykfejl

## INLEDNING

För att du ska få ut så mycket som möjligt av ditt nya paninijärn är det lämpligt att du läser igenom denna bruksanvisning innan du tar apparaten i bruk. Var speciellt uppmärksam på säkerhetsföreskrifterna. Vi rekommenderar även att du sparar bruksanvisningen för framtida bruk.

## ALLMÄNNA SÄKERHETS- ANVISNINGAR

- Denna apparat får användas av barn från 8 år och uppåt och av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller bristfällig erfarenhet och kunskap, endast om de övervakas eller har instruerats om hur man använder apparaten på ett säkert sätt och så att de förstår riskerna. Barn får inte leka med apparaten. Barn får inte utföra rengöring och underhåll utan tillsyn.

- Lämna inte apparaten utan tillsyn medan den är påslagen. Barn som befinner sig i närheten av apparaten när den är i bruk bör hållas under uppsikt. Apparaten är inte en leksak.
- Felaktig användning av apparaten kan leda till personskador eller skador på apparaten.
- Använd endast apparaten för dess avsedda ändamål. Tillverkaren ansvarar inte för personskador eller materiella skador som uppstår till följd av felaktig användning eller hantering (se även Garantivillkor).
- Endast för hemmabruk. Får ej användas för kommersiellt bruk eller utomhusbruk.

## SE

- Ta bort allt förpacknings- och transportmaterial från apparatens in- och utsida.
- Kontrollera att apparaten inte har några synliga skador och att inga delar fattas.
- Använd inte apparaten med någon annan sladd än den som medföljer.
- Kontrollera att ingen riskerar att snubbla över sladden eller en eventuell förlängningssladd.
- Apparaten får inte användas tillsammans med en timeromkopplare eller ett separat fjärrstyrt system.
- Stäng av apparaten och dra ut kontakten från uttaget vid rengöring eller när apparaten inte används.
- Undvik att dra i sladden när stickkontakten ska dras ut ur vägguttaget. • Håll i kontakten i stället.
- Undvik att ha sladden och apparaten i närheten av värmekällor, heta föremål och öppna lågor.
- Se till att sladden har vecklats ut helt.
- Sladden får inte snurras eller viras runt apparaten.
- Kontrollera regelbundet att inte sladden eller stickproppen är skadade, och använd inte apparaten om någon del är skadad, om den har tappats i golvet, i vatten eller skadats på något annat sätt.



## SE

- Om apparaten, sladden eller kontakten har skadats ber du en auktoriserad reparationstekniker inspektera dem och vid behov reparera dem.
- Får endast anslutas till 230 V, 50 Hz. Garantin gäller inte om apparaten ansluts till ett uttag med felaktig spänning.
- Försök aldrig att reparera apparaten själv. Kontakta inköpsstället för reparationer som täcks av garantin.
- Ej auktoriserade reparationer eller ändringar gör garantin ogiltig.
- Försiktighet! Vissa delar av denna apparat kan bli mycket varma och orsaka brännskador. Var särskilt uppmärksam om barn och känsliga personer är närvarande.

- Håll apparaten och dess sladd utom räckhåll för barn under 8 år.

## ÖVERSIKT

1. Handtag
2. Lock
3. Underdel
4. Indikatorlampa för termostat
5. Temperaturväljare
6. Indikatorlampa för ström
7. Värmeplattor
8. Avrinningskanal
9. Frigöringsknapp
10. Droppbricka (visas inte)





## SE

### INNAN ANVÄNDNING

Före första användning ska apparaten förvärmas i 10 minuter med locket stängt. Detta tar bort lukten som ofta uppstår när apparaten slås på för första gången. Sörj för tillräcklig ventilation.

### ANVÄNDNING

- Placera apparaten på en jämn yta. Koppla in apparaten.
- Vrid termostatreglaget (5) till önskad inställning.
- Den röda indikatorlampan och den gröna indikatorlampan (4, 6) tänds och apparaten börjar genast hettas upp.
- Placera droppbrickan (10) helt i apparaten så att den kan samla upp fett och köttsafter.
- När indikatorlampan för termostat (4) slocknar har apparaten uppnått rätt temperatur och är redo att användas.
- Öppna locket (2) så att den övre värmeplattan (7) är vertikal. Placera nu maten på den nedre värmeplattan.
- Stäng locket så att den övre värmeplattan ligger på maten.
- Båda värmeplattorna på apparaten värms upp, vilket ger en kortare tillagningstid.
- Under tillagningen tänds och släcks indikatorlampan för termostat flera gånger. Detta betyder bara att termostaten slår till och från för att reglera temperaturen.
- Du kan avbryta tillagningen när som helst genom att dra ut kontakten ur vägguttaget.
- När maten är klar, öppna apparaten försiktigt.

- Varning! Metalldelarna blir mycket heta under användning. Håll alltid apparaten i handtaget. Var försiktig med stänkande olja, fett eller andra vätskor.
- Lossa försiktigt maten med en värmetålig stekspade i plast eller liknande. Använd aldrig metallredskap eller vassa redskap på värmeplattorna, eftersom dessa har en speciell non-stickbeläggning. Använd i stället redskap i plast, melamin eller trä.
- Stäng locket till apparaten och dra ut kontakten ur vägguttaget när maten är klar.
- Innan du rengör och stoppar undan apparaten, se till att den har svalnat helt.

### Använda som en öppen grill

Om du vill använda apparaten som en öppen grill, öppna först locket så att det är vertikalt. Tryck sedan på och håll inne frigöringsknappen (9) och luta locket vidare runt så att båda värmeplattorna är vända uppåt.

### RENGÖRING

Observera att inga av denna apparats delar kan diskas i maskin, om inte annat tydligt är specificerat i rengöringsinstruktionerna nedan.

Före rengöring drar du ut kontakten ur vägguttaget och låter apparaten svalna helt med locket öppet.

Av elektriska säkerhetsskäl, använd aldrig vatten eller någon annan typ av vätska på apparaten och doppa den inte i vatten.

Rengör utsidan av apparaten genom att torka den med en fuktig trasa.

Plattorna med non-stick-beläggning kan rengöras med en fuktig trasa eller en mjuk borste.





## SE

Om det finns matrester på värmeplattorna kan du få bort dem med lite matolja. Låt oljan sitta kvar i 5 minuter och torka sedan av värmeplattorna med hushållspapper.

Töm droppbrickan och diska den i varmt vatten med diskmedel.

### INFORMATION OM KASSERING OCH ÅTERVINNING AV DENNA PRODUKT

Observera att denna Adexi-produkt är märkt med följande symbol:



Det innebär att denna produkt inte får kasseras ihop med vanligt hushållsavfall eftersom avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska delar måste kasseras separat.

Direktivet om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter kräver att varje medlemsstat vidtar åtgärder för korrekt insamling, återvinning, hantering och materialåtervinning av sådant avfall. Privata hushåll inom EU kan utan kostnad lämna sin använda utrustning till angivna samlingsplatser.

I vissa medlemsländer kan du i vissa fall returnera den använda utrustningen till återförsäljaren, om du köper ny utrustning. Kontakta en återförsäljare, distributör eller lokala myndigheter för ytterligare information om hantering av avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska delar.

### GARANTIVILLKOR

Garantin gäller inte:

- Om ovanstående instruktioner inte har följts
- Om apparaten har modifierats
- Om apparaten har blivit felhanterad, utsatts för vårdslös behandling eller fått någon form av skada
- Om apparaten är trasig på grund av felaktig nätströmförsörjning.

Då vi ständigt utvecklar våra produkter i fråga om funktion och design förbehåller vi oss rätten till ändringar av våra produkter utan föregående meddelande.

### VANLIGA FRÅGOR OCH SVAR

Om du har några frågor angående användningen av apparaten och du inte kan hitta svaret i denna bruksanvisning kan du gå in på vår webbplats på [www.adexi.eu](http://www.adexi.eu).

På webbplatsen hittar du också kontaktinformation om du behöver kontakta oss med frågor om tekniska problem, reparationer, tillbehör och reservdelar.

### TILLVERKAD I KINA FÖR

Adexi A/S

Lægårdsvej 9C

DK-8520 Lystrup

[www.adexi.eu](http://www.adexi.eu)

Vi ansvarar inte för eventuella tryckfel



## JOHDANTO

Lue nämä ohjeet huolellisesti ennen pännigrillin ensimmäistä käyttökertaa, niin saat parhaan hyödyn irti uudesta laitteestasi. Lue turvallisuusohjeet erittäin huolellisesti. Suosittelemme myös, että säilytät nämä ohjeet mahdollista myöhempää tarvetta varten.

## YLEISET TURVAOHJEET

- Tätä laitetta saavat käyttää myös 8 vuotta täyttäneet lapset sekä henkilöt, joiden fyysinen tai henkinen tila, kokemus sekä osaaminen ovat puutteelliset, mikäli he ovat saaneet laitteen turvallista käyttöä koskevan opastuksen tai vastaavat ohjeet ja ymmärtävät sen käyttöön liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta ilman valvontaa.

## FI

- Älä jätä käyvää laitetta ilman valvontaa. Valvo laitteen lähellä olevia lapsia, kun laitetta käytetään. Laite ei ole leikkikalua.
- Tämän laitteen virheellinen käyttö voi aiheuttaa henkilövahinkoja tai vahingoittaa laitetta.
- Käytä laitetta vain sen oikeaan käyttötarkoitukseen. Valmistaja ei vastaa vammoista tai vioista, jotka johtuvat laitteen vääränlaisesta käytöstä tai käsittelystä (katso myös Takuu ehdot).
- Vain kotitalouskäyttöön. Ei sovellu ulkokäyttöön eikä kaupalliseen käyttöön.
- Poista kaikki pakkaus- ja kuljetusmateriaalit laitteen sisä- ja ulkopuolelta.

## FI

- Tarkista, että laitteessa ei ole vaurioita tai että siitä ei puutu osia.
- Älä käytä mitään muuta kuin mukana toimitettua virtajohtoa.
- Varmista, ettei virtajohtoon tai jatkojohtoon voi kompastua.
- Laitetta ei saa käyttää yhdessä ajastinkytkimen tai erillisen kauko-ohjainjärjestelmän kanssa.
- Sammuta laite ja irrota pistoke pistorasiasta, kun laite täytyy puhdistaa tai kun se ei ole käytössä.
- Pistoketta ei saa irrottaa pistorasiasta vetämällä johdosta. Ota sen sijaan kiinni pistokkeesta.
- Suojaa virtajohto ja laite lämpölähteiltä, kuumilta esineiltä ja avotulelta.
- Varmista, että johto ei ole kierteellä.
- Virtajohtoa ei saa kiertää tai kietoa laitteen ympärille.
- Tarkista säännöllisin väliajoin, ettei laitteen virtajohto tai pistoke ole vahingoittunut. Älä käytä laitetta, jos virtajohto tai pistoke on vaurioitunut tai jos laite on pudonnut lattialle tai veteen tai muuten vaurioitunut.
- Jos laite, johto tai pistoke on vaurioitunut, anna valtuutetun huoltoliikkeen tarkistaa laite ja korjata se tarvittaessa.
- Kytke vain verkkoon, jonka jännite on 230 V, 50 Hz. Takuu ei kata tapauksia, joissa laite on kytketty väärään verkkovirtaan.

- Älä milloinkaan yritä itse korjata laitetta. Jos tarvitset takuuhuoltoa, ota yhteyttä liikkeeseen, josta ostit laitteen.
- Takuu raukeaa, jos laitetta korjataan tai muunnellaan ilman valtuuksia.
- Varoitus! Jotkut laitteen osat saattavat kuumentua huomattavasti käytön aikana. Noudata erityistä varovaisuutta, jos lähettyvillä on lapsia tai herkkiä henkilöitä.
- Pidä laite ja sen johto alle 8-vuotiaiden lasten ulottumattomissa.

FI

**SELITYS:**

1. Kädensija
2. Kansi
3. Alaosa
4. Termostaatin merkkivalo
5. Lämpötilansäädin
6. Virran merkkivalo
7. Paistolevyt
8. Poistokanava
9. Vapautuspainike
10. Valumisastia (ei näy kuvassa)



## ENNEN KÄYTTÖÄ

Lämmitä laitetta 10 minuuttia kansi kiinni ennen ensimmäistä käyttöä. Näin poistat laitteesta ensimmäisen lämmittämisen yhteydessä muodostuvan tyypillisen hajun. Varmista, että huone on hyvin tuuletettu.

## KÄYTTÖ

- Aseta laite tasaiselle alustalle. Kytke pistoke pistorasiaan.
- Käännä termostaatin valitsin haluamasi asetuksen kohdalle.
- Punainen (4) ja vihreä (6) merkkivalo syttyvät, ja laite alkaa kuumentua heti.
- Aseta valumisastia (10) täysin laitteen sisään, jotta se kerää rasvan ja lihanesteen.
- Kun punainen merkkivalo sammuu, laitteen lämpötila on sopiva käyttöä varten.
- Avaa kansi (2) niin, että ylempi paistolevy (7) on pystyasennossa. Aseta ruoka alemmalle paistolevylle.
- Sulje kansi niin, että ylempi paistolevy asettuu ruoan päälle.
- Voileipägrillin molemmat paistolevyt kuumentuvat, joten grillausaika on lyhyempi.
- Termostaatin merkkivalo syttyy ja sammuu monta kertaa kypsennyksen aikana. Tämä on osoitus siitä, että termostaatti kytkeytyy ajoittain päälle ja pois päältä.
- Voit keskeyttää kypsennyksen milloin tahansa irrottamalla pistokkeen pistorasiasta.
- Kun ruoka on valmis, avaa laite varovasti.

## FI

- Varoitus! Metalliosat kuumenevat voimakkaasti käytettäessä. Ota aina kiinni kahvasta. Varo räiskyvää öljyä, rasvaa tai muita nesteitä.
- Irrota ruoka varovasti lämmönkestävällä muovilastalla tai vastaavalla. Erityispinnoitettujen, tarttumattomien paistolevyjen kanssa ei saa käyttää teräviä eikä metallisia työvälineitä. Käytä sen sijaan muovisia, melamiinisia tai puisia työvälineitä.
- Sulje kansi ja irrota laite pistorasiasta, kun ruoka on valmista.
- Varmista ennen laitteen puhdistusta ja varastointia, että se on täysin jäähtynyt.

### Käyttö avogrillinä

Jos haluat käyttää laitetta avogrillinä, avaa ensin kansi, niin että se on pystysuorassa asennossa. Pidä tämän jälkeen vapautuspainiketta (9) painettuna ja kallista kantta edelleen, niin että molemmat paistolevyt osoittavat ylöspäin.

## PUHDISTUS

Mikäli puhdistusohjeissa ei selkeästi sanota toisin, huomaa, että mitkään laitteen osat eivät ole astianpesukoneen kestäviä.

Irrota pistoke pistorasiasta ja anna laitteen jäähtyä kansi auki ennen puhdistusta.

Laitteen puhdistamiseen ei sähköturvalisussyistä saa käyttää vettä tai mitään muitakaan nesteitä, eikä sitä saa upottaa nesteeseen.

Puhdista laite ulkopuolelta pyyhkimällä se kostealla liinalla.

Tarttumattomat lämpölevyt voidaan puhdistaa kostealla liinalla tai pehmeällä harjalla.

Jos paistolevyille jää ruoantähteitä, voit irrottaa ne ruokaöljyllä. Anna öljyn vaikuttaa 5 minuuttia ja pyyhi sitten paistolevyt talouspaperilla.

Tyhjennä valumisastia ja pese se tavallisella pesuainevedellä.

## TIETOJA TUOTTEEN HÄVITTÄMISESTÄ JA KIERRÄTTÄMISESTÄ

Tämä Adexi-tuote on merkitty seuraavalla symbolilla:



Tuotetta ei siis saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana, vaan sähkö- ja elektroniikkajäte on hävitettävä erikseen.

Sähkö- ja elektroniikkalaiteromua koskevan WEEE-direktiivin mukaan jokaisen jäsenvaltion on järjestettävä asianmukainen sähkö- ja elektroniikkajätteen keräys, talteenotto, käsittely ja kierrätys. EU-alueen yksityiset kotitaloudet voivat palauttaa käytetyt laitteet maksutta erityisiin kierrätyspisteisiin.

Joissakin jäsenvaltioissa ja tietyissä tapauksissa käytetty laite voidaan palauttaa sille jälleenmyyjälle, jolta se on ostettu, jos tilalle hankitaan uusi laite. Lisätietoja sähkö- ja elektroniikkajätteen käsittelystä saat lähimmältä jälleenmyyjältä, tukkukauppiaalta tai paikallisilta viranomaisilta.

FI

## TAKUUEHDOT

Takuu ei ole voimassa, jos

- edellä olevia ohjeita ei ole noudatettu
- laitteeseen on tehty muutoksia
- laitetta on käsitelty väärin tai rajusti tai se on kärsinyt muita vaurioita
- laitteen vika johtuu sähköverkon häiriöistä.

Kehitämme jatkuvasti tuotteidemme toimivuutta ja muotoilua, minkä vuoksi pidätämme oikeuden muuttaa tuotetta ilman etukäteisilmoitusta.

## USEIN KYSYTTYJÄ KYSYMYKSIÄ

Jos sinulla on laitteen käyttöä koskevia kysymyksiä etkä löydä vastauksia tästä käyttöohjeesta, käy Internet-sivuillamme osoitteessa [www.adexi.eu](http://www.adexi.eu).

Yhteystietomme ovat nähtävissä kotisivuillamme siltä varalta, että haluat ottaa meihin yhteyttä teknisiä kysymyksiä, korjauksia, lisävarusteita tai varaosia koskevissa asioissa.

## VALMISTETTU KIINASSA YRITYKSELLE

Adexi A/S

Lægårdsvej 9C

DK-8520 Lystrup

Tanska

[www.adexi.eu](http://www.adexi.eu)

Emme vastaa mahdollisista painovirheistä.



## INTRODUCTION

To get the most out of your new panini maker, please read through these instructions before use. Take particular note of the safety precautions. We also recommend that you keep the instructions for future reference, so that you can refer to them at a later date.

## GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

- This appliance may only be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they are supervised or have been given instructions concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children must not play with the appliance.

Cleaning and user maintenance must not be performed by children without supervision.

- Never leave unattended when in use. Keep an eye on any children in the vicinity of the appliance when it is in use. The appliance is not a toy.
- Incorrect use of this appliance may cause personal injury or damage the appliance.
- Use for the intended purpose only. The manufacturer is not responsible for any injury or damage resulting from incorrect use or handling (see also Warranty Terms).
- For domestic use only. Not for outdoor or commercial use.

## UK

- Remove all packaging and transport materials from the inside and outside of the appliance.
- Check that the appliance has no visible damage and that no parts are missing.
- Do not use with any cords other than that supplied.
- Check that it is not possible to pull or trip over the cord or any extension cord.
- The appliance must not be used together with a timer switch or a separate remote control system.
- Turn off the appliance and remove the plug from the socket when cleaning or when not in use.
- Avoid pulling the cord when removing the plug from the socket. Instead, hold the plug.
- Keep the cord and appliance away from heat sources, hot objects and naked flames.
- Ensure that the cord is fully extended.
- The cord must not be twisted or wound around the appliance.
- Check regularly that neither the cord nor plug is damaged and do not use the appliance if there is any damage, or if it has been dropped on the floor, dropped in water or damaged in any other way.
- If the appliance, cord or plug have been damaged, have the appliance inspected and if necessary repaired by an authorised repairer.

## UK

- Connect to 230 V, 50 Hz only. The warranty is not valid if the appliance is connected to incorrect voltage.
- Never try to repair the appliance yourself. Please contact the store where you bought the appliance for repairs under warranty.
- Unauthorised repairs or modifications will invalidate the warranty.
- Caution! Some parts of this appliance can become very hot and cause burns. Particular attention should be paid where children and vulnerable people are present.
- Keep the appliance and its cord out of reach of children aged less than 8 years.

## KEY

1. Handle
2. Lid
3. Lower section
4. Indicator light for thermostat
5. Temperature control
6. Indicator light for power
7. Hotplates
8. Drainage channel
9. Release button
10. Drip tray (not shown)





## BEFORE USE

Before initial use, the appliance should be preheated for 10 minutes with the lid closed. This will remove the smell typically encountered when first switching on an appliance. Please ensure sufficient ventilation.

## USE

- Place the appliance on a level surface. Plug the appliance in.
- Turn the thermostat dial (5) to the required setting.
- The red and the green indicator light (4,6) comes on and the appliance begins to heat up.
- Insert the drip tray (10) fully into the appliance so that it can collect grease and meat juices.
- When the thermostat indicator light (4) goes off, the appliance has reached the correct temperature and is ready for use.
- Open the lid (2) so that the top hotplate (7) is vertical. Now place the food on the bottom hotplate.
- Close the lid so that the top hotplate rests on the food.
- Both hotplates on the appliance are heated, which reduces the cooking time.
- During cooking, the thermostat indicator light will come on and go off several times. This merely means that the thermostat is coming on and going off from time to time.
- You can stop the cooking process at any time by removing the plug from the socket.

## UK

- Once the food is ready, open the appliance carefully.
- Warning! The metal parts will get very hot during use. Always hold by the handle. Be careful of spitting oil, fat or other liquids.
- Carefully release the food using a heat-resistant plastic spatula or similar. You must not use metal utensils or utensils with a sharp edge on the hotplates due to their special non-stick coating. Instead use plastic, melamine or wooden utensils.
- Close the lid and unplug the appliance once the food is ready.
- Before cleaning and storing the appliance, make sure it has cooled completely.

### Use as an open grill

If you want to use the appliance as an open grill, first open the lid so that it is vertical. Then press and hold the release button (9) and tilt the lid further round so that both hotplates are facing upwards.

## CLEANING

Unless clearly specified in the cleaning instructions below, please note that none of the parts of this appliance are dishwasher safe.

Before cleaning, remove the plug from the wall socket and allow the appliance to cool down with the lid open.

For reasons of electrical safety, never use water or any other kind of liquid on the appliance nor immerse it.

Clean the outside of the appliance by wiping with a damp cloth.

The non-stick plates can be cleaned with a damp cloth or a soft brush.



If any food residues remain on the hotplates, these can be loosened using a small amount of cooking oil. Leave the oil for 5 minutes, and then wipe the hotplates with a piece of kitchen roll.

Empty the drip tray and wash it in warm soapy water.

## INFORMATION ON DISPOSAL AND RECYCLING OF THIS PRODUCT

Please note that this Adexi product is marked with this symbol:



This means that this product must not be disposed of along with ordinary household waste, as electrical and electronic waste must be disposed of separately.

According to the WEEE directive, every member state must ensure correct collection, recovery, handling and recycling of electrical and electronic waste. Private households in the EU can take used equipment to special recycling stations free of charge.

In some member states you can in certain cases return used equipment to the retailer from whom you purchased it, if you are purchasing new equipment. Contact your retailer, distributor or the municipal authorities for further information on what to do with electrical and electronic waste.

## WARRANTY TERMS

The warranty does not apply:

- if the above instructions have not been followed
- if the appliance has been interfered with
- if the appliance has been mishandled, subjected to rough treatment, or has suffered any other form of damage
- if the appliance is faulty due to faults in the electricity supply.

Due to the constant development of our products in terms of function and design, we reserve the right to make changes to the product without prior warning.

## FREQUENTLY ASKED QUESTIONS

If you have any questions regarding the use of the appliance and cannot find the answer in this user guide, please try our website at [www.adexi.eu](http://www.adexi.eu).

You can also see contact details on our website if you need to contact us for technical questions, repairs, accessories or spare parts.

## MANUFACTURED IN CHINA FOR

Adexi A/S

Lægårdsvej 9C

DK-8520 Lystrup

[www.adexi.eu](http://www.adexi.eu)

We cannot be held responsible for any printing errors

## EINLEITUNG

Bevor Sie Ihren neuen Panini-Maker in Gebrauch nehmen, sollten Sie diese Anleitung durchlesen. Beachten Sie insbesondere die Sicherheitshinweise. Wir empfehlen auch, dass Sie die Anleitung zum späteren Nachschlagen aufbewahren.

## ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

- Dieses Gerät kann von Kindern ab dem Alter von 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen und geistigen Fähigkeiten sowie Wahrnehmungsstörungen bzw. von Personen, die über keinerlei Erfahrung oder Wissen im Umgang mit dem Gerät verfügen, benutzt werden, wenn sie beim Gebrauch beaufsichtigt werden oder im sicheren Gebrauch des Geräts angeleitet wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen.

Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen. Das Reinigen und die vom Benutzer durchzuführende Wartung darf nicht durch unbeaufsichtigte Kinder erfolgen.

- Lassen Sie das eingeschaltete Gerät nicht unbeaufsichtigt. Beaufsichtigen Sie Kinder, die sich in der Nähe des Gerät aufhalten, wenn es in Gebrauch ist. Das Gerät ist kein Spielzeug!
- Der unsachgemäße Gebrauch des Geräts kann zu Verletzungen oder Beschädigungen des Geräts führen.
- Benutzen Sie das Gerät nur zu dem in der Bedienungsanleitung genannten Zweck. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch oder

## DE

- unsachgemäße Handhabung des Gerätes verursacht werden (siehe auch die Garantiebedingungen).
- Nur für den Gebrauch im Haushalt. Dieses Gerät eignet sich nicht für den gewerblichen Gebrauch oder den Gebrauch im Freien.
  - Sämtliche Verpackungsmaterialien im Gerät und darum herum entfernen.
  - Das Gerät auf sichtbare Schäden und fehlende Teile überprüfen.
  - Nur mit den mitgelieferten Kabeln verwenden.
  - Achten Sie darauf, dass Personen nicht über das Kabel bzw. Verlängerungskabel stolpern können.
  - Das Gerät darf nicht zusammen mit einem externen Timer oder einem separaten Fernbedienungssystem verwendet werden.
  - Vor dem Reinigen des Geräts bzw. wenn es nicht benutzt werden soll, ist es abzuschalten und der Stecker aus der Steckdose zu ziehen.
  - Ziehen Sie nicht am Kabel, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Ziehen Sie stattdessen am Stecker.
  - Das Gerät (inkl. Kabel) darf nicht in der Nähe von Wärmequellen, heißen Gegenständen oder offenem Feuer verwendet werden.
  - Vergewissern Sie sich, dass das Kabel ganz ausgerollt ist.
  - Das Kabel darf nicht geknickt oder um das Gerät gewickelt werden.
  - Überprüfen Sie regelmäßig, ob Kabel oder Stecker beschädigt

## DE

- sind, und verwenden Sie das Gerät nicht, wenn dies der Fall ist, wenn es auf den Boden oder in Wasser gefallen ist bzw. auf andere Weise beschädigt wurde.
- Wenn Gerät, Kabel und/oder Stecker beschädigt sind, muss das Gerät überprüft und ggf. von einem Fachmann repariert werden.
  - Nur an ein Stromnetz mit 230 V / 50 Hz anschließen! Die Garantie erlischt, wenn das Gerät an eine falsche Spannung angeschlossen wird.
  - Versuchen Sie auf keinen Fall, selber das Gerät zu reparieren! Bei Reparaturen, die unter die Garantiebedingungen fallen, wenden Sie sich an Ihren Händler.
- Bei nicht autorisierten Reparaturen oder Änderungen erlischt die Garantie.
  - Achtung! Teile dieses Geräts können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. Wenn Kinder oder schutzbedürftige Personen anwesend sind, müssen Sie besonders aufmerksam sein.
  - Sorgen Sie dafür, dass Kinder unter 8 Jahren das Gerät und sein Kabel nicht erreichen können.



## BESCHREIBUNG

1. Griff
2. Deckel
3. Unterteil
4. Anzeigeleuchte für Thermostat
5. Temperaturregler
6. Anzeigeleuchte für Strom
7. Heizplatten
8. Abflusskanal
9. Auslösetaste
10. Abtropfschale (nicht abgebildet)



## DE

### VOR DEM GEBRAUCH

Vor dem ersten Gebrauch sollte das Gerät zehn Minuten lang bei geschlossenem Deckel vorgeheizt werden. Dadurch wird der Geruch beseitigt, der typischerweise beim ersten Einschalten eines Geräts auftritt. Bitte sorgen Sie für eine ausreichende Lüftung.

### GEBRAUCH

- Stellen Sie das Gerät auf eine ebene Oberfläche. Stecken Sie das Gerät ein.
- Drehen Sie den Temperaturregler (5) auf die gewünschte Einstellung.
- Die rote und die grüne Kontrolllampe (4, 6) leuchten und das Gerät beginnt mit dem Aufheizen.
- Setzen Sie die Abtropfschale (10) vollständig in das Gerät ein, sodass sie Fett und Fleischsaft auffangen kann.
- Wenn die rote Kontrolllampe erlischt, hat das Gerät die richtige Temperatur erreicht und ist startbereit.
- Öffnen Sie den Deckel (2), sodass die obere Heizplatte (7) vertikal ist. Legen Sie jetzt das Essen auf die untere Heizplatte.
- Schließen Sie den Deckel, sodass die obere Heizplatte auf dem Essen ruht.
- Da sich beide Heizplatten erhitzen, verkürzt sich die Zubereitungszeit.
- Während der Zubereitung leuchtet die Thermostatanzeigeleuchte mehrmals auf und erlischt wieder. Dies bedeutet nur, dass sich der Thermostat von Zeit zu Zeit ein- und wieder ausschaltet.
- Sie können die Zubereitung jederzeit stoppen, indem Sie den Stecker aus der Steckdose ziehen.

- Wenn das Essen fertig ist, öffnen Sie das Gerät vorsichtig.
- **Warnung!** Die Metallteile werden während des Gebrauchs sehr heiß. Immer am Griff anfassen. Nehmen Sie sich vor spritzendem Öl, Fett oder anderen Flüssigkeiten in Acht.
- Lösen Sie das Essen vorsichtig mit einem hitzebeständigen Plastikspachtel o. ä. Sie dürfen keine Metallgegenstände oder Gegenstände mit scharfen Kanten auf den Heizplatten benutzen, da diese über eine spezielle Antihafbeschichtung verfügen. Benutzen Sie stattdessen Kunststoff-, Melamin- oder Holzgerätschaften.
- Schließen nach der Essenszubereitung den Deckel und stecken Sie das Gerät aus.
- Stellen Sie vor dem Reinigen und Lagern des Geräts sicher, dass es vollständig abgekühlt ist.

### **Benutzung als offener Grill**

Wenn Sie das Gerät als offenen Grill benutzen möchten, öffnen Sie zuerst den Deckel, sodass er vertikal ist. Halten Sie dann die Entriegelungstaste (9) gedrückt und kippen Sie den Deckel etwas weiter herum, sodass beide Heizplatten nach oben zeigen.

### **REINIGUNG**

Falls in den nachfolgenden Reinigungsanweisungen nicht anderweitig angegeben, beachten Sie bitte, dass kein Teil dieses Geräts spülmaschinenfest ist.

Das Gerät darf erst gereinigt werden, nachdem es bei geöffnetem Deckel vollständig abgekühlt ist und der Stecker gezogen wurde.

Aus Gründen der elektrischen Sicherheit darf das Gerät nicht mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten in Kontakt kommen oder darin eingetaucht werden.

Wischen Sie die Außenseite des Geräts mit einem feuchten Tuch ab.

Die antihafbeschichteten Platten können mit einem feuchten Tuch oder einer weichen Bürste gereinigt werden.

Sind an den Heizplatten Reste vom Grillgut hängen geblieben, können diese unter Einsatz von ein wenig Speiseöl entfernt werden. Lassen Sie dieses ggf. 5 Minuten einwirken, wonach Sie die Heizplatten mit einem Stück Küchenpapier abwischen.

Entleeren Sie die Abtropfschale und waschen Sie sie in warmem Seifenwasser.

## INFORMATIONEN ZUR ENTSORGUNG UND ZUM RECYCLING DIESES PRODUKTS

Dieses Adexi-Produkt trägt dieses Zeichen:



Es zeigt an, dass das Produkt nicht zusammen mit normalem Haushaltsmüll entsorgt werden darf, da Elektro- und Elektronikschrott gesondert zu entsorgen ist.

Gemäß der WEEE-Richtlinie muss jeder Mitgliedstaat für die ordnungsgemäße Erfassung, Verwertung, Handhabung und das Recycling von Elektro- und Elektronikmüll sorgen. Private Haushalte im Bereich der EU können ihre gebrauchten Geräte kostenfrei an speziellen Recyclingstationen abgeben.

In einigen Mitgliedstaaten können gebrauchte Geräte in bestimmten Fällen bei dem Einzelhändler, bei dem sie gekauft wurden, kostenfrei wieder abgegeben werden, sofern man ein neues Gerät kauft. Bitte nehmen Sie mit Ihrem Einzelhändler, Ihrem Großhändler oder den örtlichen Behörden Kontakt auf, um weitere Einzelheiten über den Umgang mit Elektro- und Elektronikmüll zu erfahren.

## DE

### GARANTIEBEDINGUNGEN

Die Garantie gilt nicht,

- wenn die vorstehenden Hinweise nicht beachtet werden
- wenn unbefugte Eingriffe am Gerät vorgenommen wurden
- wenn das Gerät unsachgemäß behandelt, Gewalt ausgesetzt oder anderweitig beschädigt worden ist
- wenn der Mangel auf Fehler im Leitungsnetz zurückzuführen ist.

Wegen der fortlaufenden Entwicklung unserer Produkte behalten wir uns das Recht auf Änderungen ohne vorherige Ankündigung vor.

### HÄUFIG GESTELLTE FRAGEN

Falls Sie Fragen zum Gebrauch dieses Gerätes haben und die Antworten nicht in dieser Gebrauchsanweisung finden können, besuchen Sie bitte unsere Website ([www.adexi.eu](http://www.adexi.eu)).

Sie finden dort auch Kontaktdaten für den Fall, dass Sie mit uns bezüglich technischer Fragen, Reparaturen, Zubehör oder Ersatzteile Kontakt aufnehmen möchten.

### IN CHINA HERGESTELLT FÜR

Adexi A/S

Lægårdsvej 9C

DK-8520 Lystrup

[www.adexi.eu](http://www.adexi.eu)

Für etwaige Druckfehler wird keine Haftung übernommen.

## INLEIDING

Lees deze gebruiksaanwijzing door voordat u uw nieuwe panini-maker gebruikt. Let met name op de veiligheidsaanwijzingen. Wij adviseren ook om de gebruiksaanwijzing te bewaren, zodat u deze in de toekomst kunt raadplegen.

## ALGEMENE VEILIGHEIDS- AANWIJZINGEN

- Dit apparaat mag alleen gebruikt worden door kinderen van 8 jaar en ouder en personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vaardigheden of met een gebrek aan ervaring en kennis als er toezicht op hen gehouden wordt of als ze aanwijzingen hebben gekregen m.b.t. het veilige gebruik van het apparaat en ze de betreffende gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en gebruikersonderhoud mag niet uitgevoerd worden door kinderen zonder toezicht.
- Laat het apparaat nooit onbeheerd achter als dit in gebruik is. Let op kinderen in de buurt van het apparaat als dit in gebruik is. Het apparaat is geen speelgoed.
- Onjuist gebruik van het apparaat kan lichamelijk letsel of schade aan het apparaat veroorzaken.
- Gebruik het apparaat alleen waarvoor het is bedoeld. De fabrikant is niet verantwoordelijk voor letsel of schade die ontstaat door onjuist gebruik of onjuiste omgang (zie ook de Garantievoorwaarden).
- Alleen bestemd voor thuisgebruik. Niet bestemd voor commercieel gebruik of gebruik buitenshuis.

## NL

- Verwijder alle verpakings- en transportmaterialen aan de binnen- en buitenkant van het apparaat.
- Controleer of het apparaat geen zichtbare schade heeft en dat er geen onderdelen ontbreken.
- Niet gebruiken met andere snoeren dan het meegeleverde snoer.
- Zorg dat niemand aan het snoer of een eventueel verlengsnoer kan trekken of erover kan struikelen.
- Het apparaat mag niet gebruikt worden met een tijdschakelaar of een afzonderlijk afstand sbedieningssysteem.
- Schakel het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact bij reinigen en wanneer het apparaat niet in gebruik is.
- Trek niet aan het snoer wanneer u de stekker uit het stopcontact haalt. Houd in plaats daarvan de stekker vast.
- Houd het snoer en de toepassing uit de buurt van warmtebronnen, hete voorwerpen en open vuur.
- Controleer of het snoer helemaal is uitgerold.
- Draai of wikkel het snoer niet rond het apparaat.

## NL

- Controleer regelmatig of het snoer en de stekker onbeschadigd zijn en gebruik het apparaat niet als er wel beschadigingen zijn of als het apparaat op de grond of in het water is gevallen of op een andere manier is beschadigd.
- Wanneer het apparaat, het snoer of de stekker is beschadigd, laat deze dan controleren en indien nodig repareren door een erkende reparateur.
- Sluit alleen aan op 230 V, 50 Hz. De garantie komt te vervallen als het apparaat is aangesloten op verkeerde spanning.
- Probeer het apparaat nooit zelf te repareren. Neem contact op met de winkel waar u het apparaat hebt aangeschaft voor reparaties die onder de garantie vallen.
- Reparaties of aanpassingen die niet zijn uitgevoerd door een erkende reparateur maken de garantie ongeldig.
- Voorzichtig! Sommige onderdelen van dit apparaat kunnen erg heet worden en brandwonden veroorzaken. Er moet met name goed worden opgelet als er kinderen en kwetsbare personen aanwezig zijn.
- Houd het apparaat en het snoer buiten bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.

## LEGENDA

1. Handgreep
2. Deksel
3. Benedendeel
4. Indicatielampje voor thermostaat
5. Temperatuurregeling
6. Indicatielampje voor voeding
7. Hete platen
8. Afvoerkanaal
9. Ontgrendelknop
10. Druppelbak (niet afgebeeld)



## NL

## VOOR GEBRUIK

Voor het eerste gebruik moet het apparaat 10 minuten met gesloten deksel worden voorverwarmd. Dit zal de geur verwijderen die normaliter ontstaat wanneer een apparaat voor het eerst wordt ingeschakeld. Zorg voor voldoende ventilatie.

## GEBRUIK

- Plaats het apparaat op een vlak oppervlak. Steek de stekker van het apparaat in een stopcontact.
- Draai de thermostaat-instelknop (5) naar de vereiste instelling.
- Het rode en groene indicatielampje (4,6) gaan branden en het apparaat begint op te warmen.
- Plaats de druppelbak (10) volledig in het apparaat, zodat vet en vleessappen opgevangen kunnen worden.
- Als het thermostaat-indicatielampje (4) uitgaat, heeft het apparaat de correcte temperatuur bereikt en is klaar voor gebruik.
- Open het deksel (2) zodat de bovenste hete plaat (7) verticaal staat. Plaats nu het eten op de onderste hete plaat.
- Sluit het deksel, zodat de bovenste hete plaat op het eten rust.
- Beide hete platen van het apparaat worden verwarmd, wat de grilltijd verkort.
- Tijdens het grillen zal het thermostaat-indicatielampje meerdere keren gaan branden en weer uitgaan. Dit betekent dat de thermostaat van tijd tot tijd wordt in- en uitgeschakeld.
- U kunt het grillproces altijd stoppen door de stekker uit het stopcontact te halen.

- Zodra het eten klaar is, moet het apparaat voorzichtig worden geopend.
- Waarschuwing! De metalen delen worden tijdens gebruik erg heet. Altijd vasthouden aan de handgreep. Let op spetterende olie, vet of andere vloeistoffen.
- Haal het eten voorzichtig weg met een hittebestendige plastic spatel of iets dergelijks. Vanwege de speciale antiaanbaklaag mag u geen metalen voorwerpen of voorwerpen met een scherpe rand op de hete platen gebruiken. Gebruik in plaats daarvan plastic, melamine of houten voorwerpen.
- Sluit het deksel en trek de stekker van het apparaat uit het stopcontact als het eten klaar is.
- Laat het apparaat volledig afkoelen voordat dit wordt gereinigd en opgeborgen.

### Gebruik als open grill

Als u het apparaat als open grill gebruikt, moet u eerst het deksel openen, zodat dit verticaal staat. Houd vervolgens de ontgrendelknop (9) ingedrukt en kantel het deksel verder, zodat beide hete platen omhoog gericht zijn.

### REINIGEN

Tenzij uitdrukkelijk gespecificeerd in de onderstaande reinigingsinstructies, moet u erop letten dat onderdelen van dit apparaat niet vaatwasserbestendig zijn.

Trek voor het reinigen de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat met het deksel open afkoelen.

Vanwege de elektrische veiligheid mogen nooit water of andere vloeistoffen op het apparaat worden gebruikt en mag het apparaat niet hierin worden ondergedompeld.

Reinig de buitenkant van het apparaat door het schoon te vegen met een vochtige doek.

De antiaanbakplaten kunnen worden gereinigd met een vochtige doek of een zachte borstel.

Als etensresten op de hete platen achterblijven, kunnen deze worden losgemaakt met een beetje bakolie. Breng de olie aan en wacht 5 minuten. Veeg de hete platen vervolgens schoon met een stuk keukenpapier.

Leeg de druppelbak en was deze in warm zeepwater.



## INFORMATIE OVER VERWIJDERING EN RECYCLING VAN DIT PRODUCT

Let op dat dit Adexi-product met het volgende symbool gemarkeerd is:



Dit betekent dat dit product niet met het gewone huishoudafval mag worden weggegooid, omdat elektrisch en elektronisch afval afzonderlijk moet worden afgevoerd.

Volgens de WEEE-richtlijn moet elke lidstaat zorgdragen voor het op de juiste manier inzamelen, ophalen, verwerken en recycleren van elektrisch en elektronisch afval. Privé-huishoudens in de EU kunnen apparatuur gratis naar speciale recyclingpunten brengen.

In sommige lidstaten kunt u, in bepaalde gevallen, de gebruikte apparatuur terugbrengen naar de leverancier waar u de apparatuur hebt gekocht, als u nieuwe apparatuur koopt. Neem contact op met uw leverancier, distributeur of gemeente voor meer informatie over wat u moet doen met elektrisch en elektronisch afval.

NL

## GARANTIEVOORWAARDEN

De garantie geldt niet:

- Als bovenstaande punten niet zijn opgevolgd
- Als er met het apparaat is geknoeid
- Als het apparaat verkeerd is gebruikt, ruw is behandeld of enige vorm van schade heeft ondervonden
- Als het apparaat defect is vanwege storingen in de elektriciteitstoevoer

Als gevolg van de voortdurende ontwikkeling van het ontwerp en de functies van onze producten behouden wij ons het recht voor om zonder voorafgaande mededeling wijzigingen aan te brengen aan het product.

## VEELGESTELDE VRAGEN

Als u vragen hebt over het gebruik van het apparaat en het antwoord niet kunt vinden in deze gebruiksaanwijzing, raadpleeg dan onze website [www.adexi.eu](http://www.adexi.eu).

U kunt op onze website ook contactgegevens vinden voor als u contact met ons wilt opnemen over technische vragen, reparaties, accessoires of reserveonderdelen.

## GEPRODUCEERD IN CHINA VOOR

Adexi A/S

Lægårdsvej 9C

DK-8520 Lystrup

[www.adexi.eu](http://www.adexi.eu)

Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid voor eventuele drukfouten.

## INTRODUCTION

Pour profiter au mieux de toutes les possibilités offertes par votre nouvel appareil à panini, veuillez lire entièrement les instructions avant toute utilisation. Portez une attention particulière aux consignes de sécurité. Nous vous recommandons également de conserver les instructions pour pouvoir les consulter ultérieurement.

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES

- L'appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans ou plus et par des personnes à capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou avec peu d'expérience et de connaissances s'ils sont surveillés, ont reçu des instructions relatives à l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et comprennent les dangers auxquels ils s'exposent. Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être

confiés à des enfants sans surveillance.

- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance pendant qu'il fonctionne. Surveillez les enfants à proximité de l'appareil lorsqu'il fonctionne. Cet appareil n'est pas un jouet.
- Une utilisation incorrecte peut occasionner des blessures corporelles ou détériorer l'appareil.
- Utilisez l'appareil uniquement aux fins prévues. Le fabricant n'est pas responsable des blessures ou dommages résultant d'une mauvaise utilisation ou manipulation (voir également les Conditions de garantie).
- Destiné exclusivement à une utilisation privée. N'utilisez

## FR

pas cet appareil à l'extérieur ou à des fins commerciales.

- Retirez les matériaux d'emballage et de transport de l'intérieur et de l'extérieur de l'appareil.
- Assurez-vous que l'appareil ne présente pas de détériorations visibles et qu'il ne manque pas de pièces.
- N'utilisez jamais d'autres cordons que ceux fournis.
- Vérifiez qu'il n'est pas possible de tirer ou de trébucher sur le cordon ou sur une éventuelle rallonge.
- L'appareil ne doit pas être utilisé avec une minuterie ou une télécommande séparée.
- Éteignez l'appareil et débranchez la fiche de la prise pour nettoyer

l'appareil ou lorsqu'il n'est pas utilisé.

- Ne tirez pas sur le cordon pour débrancher la fiche de la prise. Tirez sur le corps de la fiche.
- Gardez le cordon et l'appareil à l'écart des sources de chaleur, des objets chauds et des flammes nues.
- Assurez-vous que le cordon est entièrement déroulé.
- Le cordon ne doit pas être vrillé ou enroulé autour de l'appareil.
- Contrôlez que ni le cordon, ni la fiche ne sont endommagés, et n'utilisez pas l'appareil en cas de détériorations ou s'il est tombé sur le sol, dans l'eau ou endommagé de quelque façon que ce soit.
- Si l'appareil, le câble ou la fiche sont endommagés,

## FR

- faites vérifier et éventuellement réparer l'appareil par un réparateur agréé.
- Utilisez l'appareil uniquement avec une alimentation électrique de 230 V, 50 Hz. La garantie ne s'appliquera pas à l'appareil s'il a été connecté à une tension inappropriée.
  - N'essayez jamais de réparer l'appareil vous-même. Veuillez contacter le magasin dans lequel vous avez acheté l'appareil pour le faire réparer tant qu'il est sous garantie.
  - Toutes réparations ou modifications non autorisées invalideront la garantie.
- Attention ! Certaines parties de cet appareil peuvent devenir très chaudes et causer des brûlures. Vous devrez faire preuve d'une vigilance particulière en présence d'enfants ou de personnes vulnérables.
  - Gardez l'appareil et son cordon hors de portée des enfants âgés de moins de 8 ans.

## LÉGENDE

1. Poignée
2. Couvercle
3. Partie inférieure
4. Témoin lumineux de thermostat
5. Réglage de la température
6. Témoin lumineux d'alimentation
7. Plaques chauffantes
8. Canal de drainage
9. Bouton de déverrouillage
10. Bac de récupération (non illustré)



## AVANT UTILISATION

Avant la première utilisation, l'appareil doit être préchauffé pendant 10 minutes couvercle fermé. Cela permettra d'éliminer l'odeur qui se dégage généralement lors de la première mise en marche de l'appareil. Veillez à une ventilation suffisante.

## UTILISATION

- Placez l'appareil sur une surface plane. Branchez l'appareil.
- Tournez le bouton du thermostat (5) sur le réglage souhaité.
- Les témoins de fonctionnement rouge et vert (4, 6) s'allument et l'appareil commence à chauffer.
- Insérez entièrement le bac de récupération (10) dans l'appareil afin qu'il puisse collecter la graisse et les jus de viande.
- Lorsque le témoin de thermostat (4) s'éteint, l'appareil a atteint la température correcte et est prêt à l'emploi.
- Ouvrez le couvercle (2) de sorte que la plaque chauffante supérieure (7) se trouve à la verticale. Placez alors la nourriture sur la plaque chauffante inférieure.
- Fermez le couvercle de sorte que la plaque chauffante supérieure repose sur la nourriture.
- Les deux plaques chauffantes de l'appareil chauffent, ce qui réduit le temps de cuisson.
- Pendant la cuisson, le témoin de thermostat s'allume et s'éteint à plusieurs reprises. Cela signifie simplement que le thermostat s'enclenche et s'arrête de temps en temps.
- Vous pouvez arrêter à tout moment la cuisson en débranchant la fiche de la prise.

- Lorsque la nourriture est prête, ouvrez l'appareil avec précaution.
- Attention ! Les pièces métalliques deviennent très chaudes lors de l'utilisation. Tenez toujours le récipient par la poignée. Attention aux projections d'huile, de graisse ou de tout autre liquide.
- Retirez avec précaution la nourriture à l'aide d'une spatule en plastique résistante à la chaleur ou d'un ustensile similaire. Vous ne devez pas utiliser d'ustensiles en métal ou aux bords tranchants sur les plaques chauffantes en raison de leur revêtement antiadhésif spécial. Utilisez plutôt des ustensiles en plastique, en mélamine ou en bois.
- Lorsque la nourriture est prête, fermez le couvercle et débranchez l'appareil.
- Attendez que l'appareil ait entièrement refroidi avant de le nettoyer et de le ranger.

### Utilisation en position grill ouvert

Si vous souhaitez utiliser l'appareil en position grill ouvert, ouvrez d'abord le couvercle en position verticale. Appuyez ensuite longuement sur le bouton de déverrouillage (9) et continuez à incliner le couvercle de sorte que les deux plaques chauffantes soient orientées vers le haut.

## NETTOYAGE

Sauf spécification explicite dans les instructions de nettoyage ci-dessous, veuillez noter qu'aucune des pièces de cet appareil ne peut être placée dans le lave-vaisselle.

Avant de nettoyer l'appareil, retirez la fiche de la prise électrique et laissez l'appareil refroidir entièrement avec le couvercle ouvert.

Pour des raisons de sécurité électrique, n'utilisez jamais d'eau ou toute autre sorte de liquide sur l'appareil et ne l'immergez pas.

Nettoyez l'extérieur de l'appareil à l'aide d'un chiffon humide.

Les plaques antiadhésives peuvent être nettoyées avec un chiffon humide ou une brosse douce.

Si des restes de nourriture subsistent sur les plaques chauffantes, ceux-ci peuvent être éliminés avec un peu d'huile alimentaire. Laissez l'huile pendant 5 minutes, puis essuyez les plaques chauffantes avec un morceau d'essuie-tout.

Videz le bac de récupération et lavez-le dans de l'eau savonneuse chaude.



FR

## INFORMATIONS SUR LA MISE AU REBUT ET LE RECYCLAGE DE CE PRODUIT

Veillez noter que ce produit Adexi porte le symbole suivant :



Cela signifie que ce produit ne doit pas être éliminé avec les ordures ménagères, puisque les déchets électriques et électroniques doivent être éliminés séparément.

Conformément à la directive DEEE, chaque État membre doit assurer la collecte, la récupération, le traitement et le recyclage corrects des déchets électriques et électroniques. Dans l'Union européenne, les ménages privés peuvent gratuitement déposer leurs équipements usagés dans des centres de revalorisation (déchèteries).

Dans certains États membres, vous pouvez dans certains cas retourner l'équipement usagé au vendeur auprès duquel vous l'aviez acheté, à condition de racheter un nouvel équipement. Contactez votre revendeur, le distributeur ou les autorités municipales pour plus d'informations sur la façon d'éliminer les déchets électriques et électroniques.

## CONDITIONS DE LA GARANTIE

La garantie est caduque :

- si les consignes ci-dessus n'ont pas été respectées,
- si l'appareil a été modifié,
- si l'appareil a été utilisé de manière inappropriée ou brutale ou s'il a subi tout autre type de dommage,
- si l'appareil est défectueux à la suite d'une panne de l'alimentation électrique.

En raison du développement continu des fonctions et du design de nos produits, nous nous réservons le droit de procéder à des modifications du produit sans notification préalable.

## QUESTIONS FRÉQUENTES

Si vous avez des questions au sujet de l'utilisation de l'appareil et ne trouvez pas la réponse dans cette notice d'emploi, veuillez consulter notre site Internet sous [www.adexi.eu](http://www.adexi.eu)

Vous pouvez également obtenir les coordonnées de contact sur notre site, si vous souhaitez nous contacter pour des questions techniques, des réparations, des accessoires ou des pièces détachées.

## FABRIQUÉ EN CHINE POUR

Adexi A/S

Lægårdsvej 9C

DK-8520 Lystrup

[www.adexi.eu](http://www.adexi.eu)

Nous déclinons toute responsabilité en cas d'erreurs d'impression.



ES

## INTRODUCCIÓN

Para sacar el mayor provecho de su nueva plancha para bocadillos, lea estas instrucciones antes de usarla. Preste especial atención a las medidas de seguridad. También le recomendamos que guarde estas instrucciones para poder consultarlas en el futuro.

## INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD

- Este aparato solamente debe ser utilizado por niños mayores de 8 años y por personas con reducción de las capacidades físicas, sensoriales o mentales o falta de experiencia y conocimiento si tienen supervisión o han recibido instrucciones relativas al uso del aparato de una forma segura y entienden los peligros que entraña. Los niños no deben jugar con el electrodoméstico. La limpieza y el mantenimiento no tienen que ser llevados a cabo por niños sin supervisión.
- No deje nunca la freidora desatendida mientras esté en marcha. Mantenga vigilados a los niños en las proximidades del aparato cuando se esté utilizando. Esto no es un juguete.
- El uso inadecuado de este electrodoméstico puede causar lesiones personales o daños en el electrodoméstico.
- Úselo únicamente para los fines para los que ha sido diseñado. El fabricante declina cualquier responsabilidad por lesiones y daños como consecuencia de un uso o manejo inadecuado (véanse también los términos de garantía).



## ES

- Solo para uso doméstico. No indicado para uso comercial ni al aire libre.
- Quite todos los materiales de embalaje y de transporte de la parte interior y exterior del aparato.
- Compruebe que el aparato no presenta daños visibles y que no falta ninguna pieza.
- No utilice el aparato con ningún otro cable que el suministrado.
- Asegúrese de que no sea posible tropezarse con el cable ni tirar de él o del alargador del cable.
- El aparato no debe usarse junto a un interruptor con temporizador ni con ningún otro sistema de mando a distancia.
- Desconecte el aparato y extraiga el enchufe de la base cuando limpie el aparato o cuando no lo esté utilizando.
- Evite tirar del cable cuando saque el enchufe de la toma de corriente. Sáquelo tirando siempre desde el enchufe.
- Mantenga el cable y el aparato alejados de fuentes de calor, objetos calientes y llamas.
- Asegúrese de que el cable esté completamente desenrollado.
- El cable no debe estar retorcido ni enrollado alrededor del aparato.

## ES

- Compruebe regularmente si el cable o el enchufe están dañados, en cuyo caso, no utilice el aparato, ni tampoco si este se ha caído al suelo o al agua, o sufrido daños de otro tipo.
- En caso de que el aparato, el cable o el enchufe estén dañados, lleve el aparato a revisar y, si procede, a reparar a un servicio técnico autorizado.
- Conéctelo solamente a 230 V, 50 Hz. La garantía no es válida si el aparato se conecta a la tensión incorrecta.
- No intente nunca reparar el aparato por su cuenta. Póngase en contacto con el establecimiento donde adquirió el aparato si las reparaciones están cubiertas por la garantía.
- Las reparaciones o modificaciones no autorizadas invalidarán la garantía.
- ¡Precaución! Algunas partes del dispositivo pueden calentarse mucho y provocar quemaduras. Preste especial atención si hay niños o personas vulnerables presentes.
- Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.

**CLAVE**

1. Mango
2. Tapa
3. Sección inferior
4. Piloto indicador para termostato
5. Control de temperatura
6. Piloto indicador de alimentación
7. Placas térmicas
8. Canal de drenaje
9. Botón de desbloqueo
10. Bandeja para gotas (no se muestra)

**ANTES DEL USO**

Antes de utilizar el aparato por primera vez, precaliéntelo durante 10 minutos con las tapas cerradas. Así se eliminará el olor típico que aparece la primera vez que se enciende un aparato. Asegúrese de que haya suficiente ventilación.

**USO**

- Coloque el aparato en una superficie plana. Enchufe el aparato.
- Gire el botón del termostato (5) hasta el ajuste necesario.
- Se encenderá el piloto verde y rojo (4, 6), y el aparato empezará a calentarse.
- Introduzca la bandeja de recogida (10) del todo en el aparato para que pueda recoger la grasa y los jugos de la carne.
- Cuando el piloto indicador del termostato (4) se apague, significa que el aparato ha llegado a la temperatura adecuada y que está listo para utilizar.
- Abra la tapa (2) de modo que la placa térmica superior (7) quede vertical. Coloque los alimentos en la placa térmica inferior.
- Cierre la tapa de modo que la placa superior se apoye sobre los alimentos.
- Ambas planchas del aparato se calientan, lo cual reduce el tiempo de cocción.
- Durante la cocción, el piloto indicador del termostato se encenderá y apagará varias veces; esto solo significa que el termostato se enciende y apaga de vez en cuando.

- Puede detener el proceso de cocción en cualquier momento desenchufando el aparato
- Cuando la comida esté lista, abra cuidadosamente el aparato.
- ¡Atención! Las partes metálicas se calientan mucho durante el uso. Sujételo siempre por el asa. Tenga cuidado de que no se vierta aceite, grasa ni otros líquidos.
- Separe los alimentos cuidadosamente usando una espátula de plástico resistente al calor, u otro utensilio similar. No use utensilios de metal ni utensilios con el borde afilado sobre las placas térmicas, ya que llevan un recubrimiento antiadherente especial. Use utensilios de plástico, melamina o madera.
- Cuando la comida esté lista, cierre la tapa y desenchufe el aparato.
- Antes de limpiar y guardar el aparato, asegúrese de que se haya enfriado completamente.

### Uso como plancha abierta

Si desea utilizar el aparato como plancha abierta, en primer lugar abra la tapa de modo que quede vertical. A continuación, pulse el botón de desbloqueo (9) y manténgalo pulsado, e incline la tapa hasta que las placas térmicas queden hacia arriba.

### LIMPIEZA

A no ser que las instrucciones de limpieza siguientes especifiquen claramente lo contrario, tenga en cuenta que ninguna parte de este aparato se puede lavar en el lavavajillas.

Antes de limpiar el aparato, desenchúfelo de la toma de corriente y deje que se enfríe.

Por motivos de seguridad, no use nunca agua ni ningún otro líquido sobre el aparato, ni lo sumerja.

Limpie el exterior del aparato frotándolo con un trapo húmedo.

Las planchas antiadherentes se pueden limpiar con un paño húmedo o un cepillo suave.

Si queda algún residuo de comida en las planchas, puede soltarlo con una pequeña cantidad de aceite de cocina. Deje actuar el aceite durante 5 minutos, y a continuación pase un trozo de papel de cocina por las planchas.

Vacíe la bandeja recogegotas y lávela con agua tibia y jabón.

## INFORMACIÓN PARA LA ELIMINACIÓN Y EL RECICLAJE DE ESTE PRODUCTO

Por favor, tenga en cuenta que este producto Adexi está marcado con este símbolo:



Esto significa que el producto no puede desecharse junto con los residuos domésticos habituales, dado que los residuos eléctricos y electrónicos deben eliminarse por separado.

Conforme a la Directiva de Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (WEEE), todos los estados miembros deben garantizar la correcta recogida, recuperación, tratamiento y reciclaje de los residuos eléctricos y electrónicos. En la Unión Europea, los hogares privados pueden depositar gratuitamente los aparatos usados en centros de reciclaje especiales.

En algunos Estados miembro usted puede devolver en ciertos casos los aparatos usados al minorista al que se los compró, si usted compra equipamiento nuevo. Póngase en contacto con su establecimiento, distribuidor o las autoridades municipales para más información acerca del tratamiento de residuos eléctricos y electrónicos.

## ES

### TÉRMINOS DE GARANTÍA

La garantía no es de aplicación:

- si no se siguen las instrucciones de este documento
- si se ha manipulado el aparato
- en caso de utilización negligente del aparato, golpes, caídas o cualquier otro tipo de daño
- si el aparato se avería debido a problemas en el suministro eléctrico.

Debido al continuo desarrollo de nuestros productos en términos de funcionamiento y diseño, Adexi se reserva el derecho a realizar cambios en el producto sin previo aviso.

### PREGUNTAS FRECUENTES

Visite nuestra página web [www.adexi.eu](http://www.adexi.eu) para cualquier consulta acerca del uso del electrodoméstico que no haya sido contestada en el presente manual de usuario.

Asimismo, para cualquier consulta técnica o relacionada con reparaciones, accesorios o piezas de recambio, consulte los datos de contacto en nuestra página web.

### FABRICADO EN CHINA PARA

Adexi A/S

Lægårdsvej 9C

DK-8520 Lystrup

[www.adexi.eu](http://www.adexi.eu)

Declinamos cualquier responsabilidad por errores de impresión.